

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Uppalahatthiya

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[103. Uppalahatthiya¹]

I was living in Tivarā,
a garland-maker at that time.
I saw the Buddha, Stainless One,
Siddhattha, Worshipped by the World. (1) [1623]

Happy, with pleasure in [my] heart,
I gave a handful of flowers.
In whichever place I'm reborn,
in accordance with that karma, (2) [1624]

I enjoy the pleasant fruit of
what I did well, myself, back then.
I'm encircled by lovely flowers:
that's the fruit of giving flowers.² (3) [1625]

In the ninety-four aeons since
I offered that flower [to him],
I've come to know no bad rebirth:
the fruit of Buddha-pūjā. (4) [1626]

Starting ninety-four [aeons] hence,
[and] excepting the present time,
there were five hundred kings [who lived;]
[all were] known as Najjupama.³ (5) [1627]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (6) [1628]

Thus indeed Venerable Uppalahatthiya Thera spoke these verses.

The legend of Uppalahatthiya Thera is finished.

¹“Blue Lotus-Handful-er”

²reading *pupphadānass'* (BJTS) for *sasaññāya* (PTS)

³= *na* + *ajja* + *upama*, “No Metaphor (for? exists?) Today (?)”